

INSTITUTO CERVANTES AT HARVARD

Observatorio de la lengua española y las culturas hispánicas en los Estados Unidos



New Perspectives on Hispanic Cultures: Languages and Cultures in Contact Observatorio Instituto Cervantes Symposium 2020

24 – 25 SEPTIEMBRE 2020 (3pm - 5.30pm ET)

En línea, por Zoom

Un año más, el Instituto Cervantes en la Universidad de Harvard invita a investigadores interesados en la lengua española o las culturas hispánicas a presentar sus comunicaciones ante la comunidad académica. Los destinatarios de esta invitación son tanto quienes están comenzando su desarrollo profesional (nuevos doctores, estudiantes de doctorado, graduados, o estudiantes de último año de cualquier grado que tenga relación con el español o las culturas hispánicas), como expertos en la materia (profesores o investigadores en estos ámbitos).

En esta edición, que será más breve que las anteriores al celebrarse en línea, habrá un tema general sobre el que se centrarán las ponencias, "Lenguas y culturas en contacto", siempre en el contexto de la lengua española o las culturas hispánicas. Podrán, por tanto, presentarse propuestas que toquen cuestiones como: bi/multilingüismo, bi/multiculturalidad, *code-switching*, *translanguaging*, lengua/hablantes de herencia, Spanglish, minorías lingüísticas y/o culturales, influencias culturales o literarias, intercambios artísticos, apropiación, percepción del español/lo hispano por hablantes de otras lenguas, etc. Estas cuestiones podrán abordarse desde distintas disciplinas, tales como:

| | | |
|-----------------------|---------------------|--------------|
| Lengua y Lingüística | Estudios Culturales | Sociología |
| Literatura | Historia | Antropología |
| Pedagogía y Didáctica | Arte | Política |
| Traducción | | Psicología |

La sesión del 24 de septiembre estará dedicada a las "**Lenguas en contacto**" y contará con una **conferencia plenaria de María Luisa Parra-Velasco**, *Senior Preceptor in Romance Languages and Literatures* en Harvard University. El día 25 el simposio abordará el tema de las "**Culturas en contacto**" y la **conferencia plenaria correrá a cargo de Thomas B. F. Cummins**, *Dumbarton Oaks Professor of Pre-Columbian and Colonial Art* en Harvard University.

Cada sesión incluirá **cuatro comunicaciones de 15 minutos cada una**, que serán presentadas tras la correspondiente plenaria e irán seguidas de un debate final sobre el tema en cuestión. Las comunicaciones han de ser trabajos inéditos, y pueden presentarse en inglés o en español.

Las personas interesadas en presentar una comunicación deberán enviar sus propuestas en un documento Word, incluyendo **nombre e institución, título de la comunicación y resumen de 200 palabras máximo**, a la dirección: observatorio.sympto@fas.harvard.edu

El plazo de envío de propuestas es el domingo **28 de junio**. Se notificará la decisión sobre las ponencias seleccionadas antes del viernes, **10 de julio**.

INSTITUTO CERVANTES AT HARVARD

Observatorio de la lengua española y las culturas hispánicas en los Estados Unidos



New Perspectives on Hispanic Cultures: Languages and Cultures in Contact Observatorio Instituto Cervantes Symposium 2020

24 – 25 SEPTEMBER 2020 (3pm - 5.30pm ET)
Online, via Zoom

The Cervantes Institute at Harvard University once more invites researchers interested in the Spanish language and Hispanic cultures to present their work to the academic community. This invitation is extended both to those who are beginning their professional career (recent Ph.D.'s, graduate and doctorate students, or undergraduate students in their last year pursuing studies in any subject related to Spanish or Hispanic cultures) and to experts in the area (language teachers or researchers and professors in these fields).

This edition, which will be shorter than previous editions since it will take place online, will have a general subject on which the papers will focus: "Languages and cultures in contact," always in the context of the Spanish language or Hispanic cultures. We therefore welcome proposals touching on topics such as: bi/multilingualism, bi/multiculturalism, code-switching, translanguaging, heritage language/speakers, Spanglish, linguistic and/or cultural minorities, literary or cultural influences, artistic exchanges, appropriation, perception of Spanish/Hispanic-ness by speakers of other languages, etc. These topics may be approached from a wide range of disciplines, including:

| | | |
|--------------------------|------------------|--------------|
| Language and Linguistics | Cultural Studies | Sociology |
| Literature | History | Anthropology |
| Education and Teaching | Art | Politics |
| Translation | | Psychology |

The session on September the 24th will be devoted to "**Languages in contact**" and will include a **plenary lecture by María Luisa Parra-Velasco**, *Senior Preceptor in Romance Languages and Literatures* at Harvard University. On the 25th, the Symposium will approach the subject of "**Cultures in contact**" and the **plenary lecture will be presented by Thomas B. F. Cummins**, *Dumbarton Oaks Professor of Pre-Columbian and Colonial Art* at Harvard University.

Each session will include **four 15-minute papers**, which will be presented after the corresponding plenary lecture and will be followed by a final discussion on the subject in question. The presentations must be unpublished papers and may be given in either English or Spanish.

Those interested should send their proposals in a Word document, including **name and institution, title of paper, as well as an abstract of no more than 200 words**, to:

observatorio.sympto@fas.harvard.edu

Deadline for submission of proposals: Sunday, **June 28**.

Notification of acceptance by Friday, **July 10**.